

患者指南： 为您的手术做准备

A Patient's Guide: Preparing for Your Surgery/Procedure (Simplified Chinese)

欢迎您到 **Swedish**。我们期待为您提供最佳的医护服务。我们的目标是确保您在 Swedish 的整个体验在各方面都是最好的。

您的手术安排在以下地点：

- Ballard院区 206-781-6245
- Cherry Hill院区 206-215-3200
- First Hill院区 206-215-3200
- 骨科中心 206-215-3200
- Issaquah院区 425-313-7000
- Edmonds院区 425-640-4220

所有院区通用的免费电话：866-851-5111

患者专用：

报到日期/时间

手术日期/时间

步骤一：如何为您的手术做准备

致电（电话号码见上）您的手术所在的Swedish 院区，办理预先登记，并预约时间做一个入院前的手术前评估。当手术日期确定后，请立刻拨打该电话。当您致电时，您可以完成预先登记。您可能会收到一条自动语音留言，要求您回电以完成预先登记。请尽快回复电话。

Edmonds 院区：一位Edmonds院区的护士会最早在您的手术前七天直接打电话给您。您不需要打电话给他们。

- 准备好您的保险卡和资料。您会做预先登记，然后被转去做手术前评估的预约。

请做好以下各项事宜：

- 一旦确定并完成了您的手术前评估的预约，就要立即约见您的手术医生或家庭医生。这是必需的。
- 根据您医生的要求去完成验血项目。

如以下内容与您有关，请提醒您的手术医生：

- 疼痛管理 – 准备好与您的手术医生讨论如何在手术后控制疼痛。让他/她知道任何对鸦片类药物过敏/不耐症或敏感性。
 - 如果您在手术后需要留院，请询问并讨论可用的不同类型的疼痛管理。
 - 如果您在手术后回家，请讨论想要哪种管理疼痛的处方药。
- 心脏病 – 约见您的心脏专科医生以确保您的心脏是处于最佳状态去做手术。
- 有贫血或低血球数量的病史 – 请提醒您的手术医生。他/她可能想要您去位于First Hill院区的贫血管理诊所。其他院区可能会将您转介回去看您的家庭医生。
- 心脏起搏器或内植除颤器、深层大脑刺激器、脊髓刺激器或其他植入装置。
- 沟通协助 – 我们提供翻译员、辅助装置及大字版的资料。
- 如果您有任何慢性感染。
- 近期的急诊室求诊或住院。

步骤二：手术前评估预约

麻醉是您经历手术的重要部分。如果您还未做的话，请您做手术前评估的预约。该预约是30-45分钟的电话对话，一位注册护士会回顾和核实您的病史和药物，并指导您如何为手术作准备。

Edmonds院区：您将在手术前的一周内接到Swedish Edmonds院区手术前评估诊所的电话。如果您收到Swedish 的留言，请尽快回复电话。

您需要为该预约准备以下内容：

- 目前服用药物和剂量清单
- 您家庭医生的姓名和电话号码
- 您过去做过的手术和当前身体健康状况的资料
- 过去做过的心脏或肺部检查的报告和日期

在这次约诊中您不会见到您的麻醉医生，但在手术当天您将有时间向您的麻醉医生询问有关麻醉的所有问题。准备好您要问的任何问题。

如果您错过了预定的手术前评估预约，又或者您迟到超过了10分钟，那么您应该致电重新安排预约。

请拨打以下电话号码：First Hill院区，Cherry Hill院区和SOI骨科中心：206-386-2314 •

Ballard院区：206-781-6245 • Issaquah院区：425-313-7000

如果您错过了Edmonds院区的手术前评估电话，请拨打Edmonds院区的电话号码：425-640-4146

步骤三：管理您的手术药物

请与您的医生一起填好下一页的药物表。

血液稀释药或抗凝血药物（我们遵循美国地区麻醉学会的建议。）

例如：Aspirin、Warfarin (Coumadin)、Plavix、Pradaxa、Xarelto 或 Eliquis

请询问为您开血液稀释药处方的医生，在您预定的手术之前什么时候停止服用您的血液稀释药物。

以下是关于什么时候停止使用某些药物的通用说明，但请遵照您医生的指示，停止使用哪些药物以及什么时候停药。

• 手术前两周

- 停止服用所有草药保健品

• 手术前三天

- 停止服用所有非类固醇抗炎药（NSAIDs），例如：

- Diclofenac (Voltaren)
- Ibuprofen (Advil, Motrin)
- Ketorlac (Toradol)
- Meloxicam (Mobic)
- Naproxen (Aleve, Anaprox, Naprosyn)

• 手术前24小时

- 停止服用您的Metformin（见糖尿病部分）

• 在您手术的当天早上

- 服用医生指示您要服用的处方药，包括麻醉镇痛药。

- 服用您的β受体阻滞剂 (Metoprolol)

- 手术当天早上不要服用以下高血压药物：

- Lisinopril 或 Losartan

- 手术当天早上不要服用任何利尿药，例如Lasix，但如果您有心脏衰竭，请预先询问您的心脏专科医生。

以上是关于什么时候停止使用哪些药物的通用说明，但请遵照您的医生指示来停止使用哪些药物以及什么时候停药。

服药记录表

(请与您的医护人员一起细看此记录表)

如果您正在服用以下任何一种药物，请咨询您的医生应何时停止服用：

- 阿司匹林 (Aspirin) 手术前_____天**停止**
- 血液稀释药 _____ 手术前_____天**停止**
- 草药及保健品 手术前14天**停止**
- Metformin 手术前一天**停止**
- ACE 抑制剂 或 ARBs _____ 手术前一天**停止**
- 利尿药* _____ 手术前一天**停止**
- 非类固醇抗炎药 手术前3天**停止**
- 其他药物：
- _____ 手术前_____天**停止**
- _____ 手术前_____天**停止**
- _____ 手术前_____天**停止**
- _____ 手术前_____天**停止**

手术当天早上需要继续服用的药物，请用一小口水送服

- β 受体阻滞剂 (Beta blockers) _____ 手术当天早上服用
- 止痛药 _____ 手术当天早上服用
- 哮喘/慢性阻塞性肺病 (COPD) 药物 _____ 手术当天早上服用
- 甲状腺激素 _____ 手术当天早上服用
- 抗癫痫药物 _____ 手术当天早上服用
- 钙离子通道阻滞剂 (Calcium channel blockers) _____ 手术当天早上服用
- 其他药物 _____ 手术当天早上服用

糖尿病药物和胰岛素 (请询问您的医生是否可以使用)。

手术前一晚注射正常剂量的胰岛素

在手术当天早上

- 口服的糖尿病药物：在手术当天的早上，**不要**服用
- Lantus/glargine, Levemir/detemir: 在手术当天早上服用正常剂量的一半
- NPH胰岛素：在手术当天早上服用正常剂量的一半
- Novolog/aspart, Humalog/lispro, Apidra/gulisine): 在手术当天的早上，**不要**服用
- 混合胰岛素 (70/30, 75/25)：在手术当天的早上，**不要**服用
- 胰岛素泵：将基本比率保持在正常的水平
- 其他说明： _____

* 充血性心力衰竭 (CHF) 患者需要在手术前继续使用利尿药、digoxin和乙酰抑制剂 (ACE inhibitors)。请询问您的心脏专科医生有关用药指示。

步骤四：手术前24小时

我需要什么时候抵达报到？

- **First Hill院区，Cherry Hill院区，SOI骨科中心和Edmonds院区：** 您手术医生的办公室会打电话给您，告诉您需要到达医院的时间，大约是您预定的手术时间前两个小时到达医院。如果您没有被告知什么时间抵达医院，请在手术前一天致电您的手术医生办公室询问。
- **Issaquah院区：** 在手术前的一个工作日，您会收到通知需要到达医院的时间。
- **Ballard院区：** 在手术之前的两个工作日，您会收到通知需要到达医院的时间。

如果在手术的前一天或当天早上我感到不舒服怎么办？

- 如果在手术前一天您出现感冒、喉咙痛、咳嗽、发烧、皮肤感染、皮肤破损、擦伤或咬伤，或其他疾病，请致电您的手术医生。

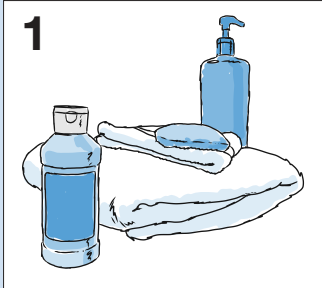
预防感染/手术前淋浴：在手术前，您应该用特定的消毒皂液淋浴，以帮助减少您感染的机会。因为皮肤没有消毒和带有细菌，使用被称为chlorhexidine gluconate (CHG, “Hibiclens”) 的特定消毒皂液将有助于清洁皮肤并减少细菌。这也是美国疾病控制与预防中心 (CDC) 的建议。您应该在手术前一晚和手术当天早上用这种消毒皂液淋浴。

- 请仔细遵循这些指示，以极大地帮助减少手术部位被感染的风险。

- **手术前72小时：** 不要剃掉将要进行手术的身体部位的体毛。
- **手术前24小时：** 在手术前24小时内**不要**刮剃身体任何部位的毛发。用剃须刀刮剃会刺激皮肤，增加感染风险。
- 您将在家中**进行两次特殊的手术前淋浴：** 第一次淋浴是在前一天晚上，第二次淋浴是在手术当天早上（详细的淋浴说明如下）。
- 在手术当天，护士会帮助您做更多的清洁，以进一步减少感染风险。我们会用消毒湿纸巾从您的脖子到脚趾擦干，以清除细菌。

淋浴步骤

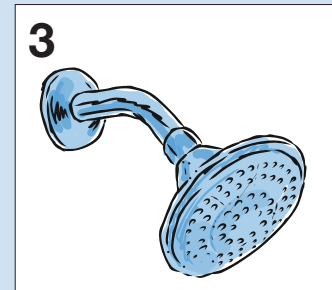
您将在家中**进行两次特殊的手术前淋浴**：第一次淋浴在手术前一天晚上，第二次淋浴在手术当天早上。



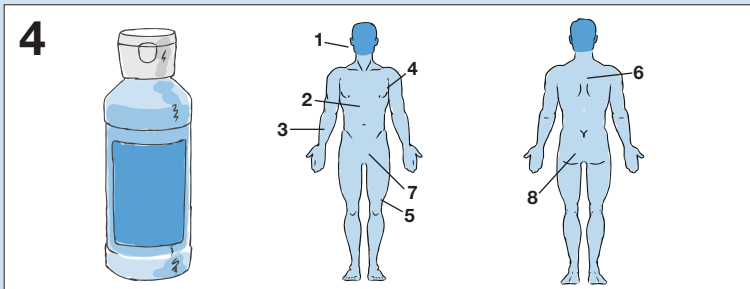
每次淋浴时，您需要一块干净的小面巾和浴巾，以及您的chlorhexidine gluconate (CHG, Hibiclens) 消毒皂液。而且洗完澡后要换上洗干净的衣服或睡衣。



摘下所有珠宝首饰。用普通肥皂和洗发水像平常一样洗脸和洗头。将头发和身上的洗发水和肥皂冲洗干净。



把水关掉。



将消毒皂液（Hibiclens）倒在干净的小面巾上，按以下顺序擦洗身体：

1. 颈部
2. 胸部和腹部
3. 手臂（从肩部到指尖）
4. 腋下

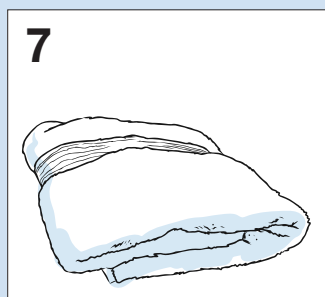
5. 腿（从大腿到脚趾）
6. 背部（颈底部到腰部）
7. 臀部和腹股沟（从臀部开始，到腹股沟结束）。彻底清洗腹股沟部位的褶皱。不要将消毒皂液涂抹在生殖器部位或面部。
8. 臀部



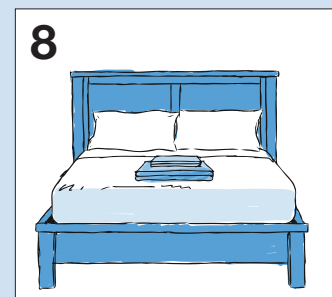
清洗完所有部位后，等待2分钟后再冲洗。



打开花洒将消毒皂液冲洗干净。不要再用普通肥皂重新擦洗。



用干净的毛巾拍干皮肤。**不要在淋浴后使用化妆品、香水、古龙水、乳液、香粉，各种护肤霜、指甲油、护发用品或防汗除味剂。**



最好在手术前一晚用干净的床单被褥。

步骤五：手术当天您该做些什么

遵循有关您的饮食、用药和术前淋浴的手术前指示。如果您不遵守这些手术前指示，您的手术可能会被延迟或取消。

手术前我的最后一次饮和食应该是什么时间？

- 除非您的医生另有指示，否则您必须遵循这些手术前的饮食指示。
- 如果您的医生告诉您需饮用富含碳水化合物的饮料，请在抵达医院之前的两个半小时饮用。在预定抵达时间前两小时停止饮用所有液体。

重要事项

8 抵达前小时	停止 吃所有固体食物和饮用不透明的液体，以及下列内容： 不能用 牛奶或乳制品 不能用 咖啡奶精 不能用 口香糖 不能用 润喉片 不能 喝酒 您可以喝透明的液体，例如清水、佳得乐、透明果冻、不含果肉的苹果汁，清茶或黑咖啡。
2 抵达前小时	停止 饮用所有液体，除了医生指示要服用的药物以外。

例外事项：患有胃轻瘫、糖尿病、胃食管反流病，而同时怀孕、患有肥胖症或要做食管或胃手术的患者，请咨询您的手术医生。他们可能会建议您在抵达前8小时停止所有液体和固体食物。

您可以用一小口水送服那些您被告知需在手术当天早上服用的药物。

我最后一次可以吃固体食物的时间是_____

我最后一次可以饮用液体的时间是_____

**如果您患有糖尿病，
请参阅本手册的第7页。**

我该带什么去医院？

- 穿宽松、舒适的衣服和鞋。
- 您的医疗和医药保险卡、政府或州政府颁发的带照片的身份证件，以及您所有的已植入体内的医疗仪器的识别卡。
- 带上现金支付停车费和出院时药物费用等，医院账单不包括这些费用。**不要带贵重物品，如信用卡、额外现金、首饰和电子产品如手机、电脑、阅读器和游戏机等。**
- 如果您携带贵重物品，我们会交还给您的家人和/或陪同访客安全保管。Swedish 不对丢失的物品负责，包括药物。
- **带上您的CPAP呼吸机和设置标记。**
- 请带上有关授权委托书或法定监护人的所有法律文件。
- 请带上您的《预立医疗指示》。

 我什么时候会见到麻醉师？

- 您会在手术当天见到您的麻醉医护人员，他们将回顾您的病史，问清楚有关您病史的任何问题并进行身体检查。准备好您要问的任何问题，讨论在手术过程中您的麻醉护理，以及施用麻醉可能有的风险、好处或弊端。

 高血糖 — 为什么要检查我的血糖？

- 手术和身在医院的压力会导致糖尿病患者甚至那些没有患糖尿病的人出现高血糖。
- 在手术前、手术期间和手术后控制好血糖非常重要，所以在手术前准备区可能会为您测试血糖。
- 良好的血糖水平有助于最佳的愈合和预防感染。因为如此重要，所以在入院时可能会给您注射胰岛素。
- 如果您在入院准备手术的过程中使用了胰岛素，并不意味着您在出院后仍然需要它，也不意味着您患有糖尿病。这只是意味着您的血糖指数太高而对术后愈合不利。
- 如果您患有糖尿病，并且被要求在您到达医院前两个半小时喝富含碳水化合物的饮料，请您一定要这样做。如果您通常在进餐时要注射速效胰岛素，请注射正常剂量的一半，或者用60克碳水化合物。**在预定抵达时间前两小时停止饮用所有液体。**

 我使用胰岛素泵。

- 在手术前一天更换您的胰岛素泵组及部位。不要在睡觉前才这样做，而是要在当天早些时间做，以确保良好的注入效果。
- 将胰岛素泵设置在通常的基本比率上，并继续佩戴。
- 将所有胰岛素泵的附件（包括胰岛素）带到医院，以便您在医院时需要更换您的泵组。如果胰岛素泵在手术前、手术期间或手术后需要撤除的话，最好带上一个盒子、容器或袋子将泵放置好。
- 如果您需要撤除泵，建议您要有一位家庭成员或朋友帮您保管泵。

步骤六：您的住院须知

保持手洁净是预防感染的最佳方法。

- 请使用酒精擦手液和/或肥皂和水洗手。同时，让您的访客也这样做。请经常清洁手。
- 所有Swedish的医护人员都应该在照护您之前清洁他们的手。我们鼓励您 — **可以向您的医护人员提问题**，例如：
 - “当您进来时我没有看到您清洁双手，您不介意在您护理我之前再清洁一次双手吧？”
 - “我担心病菌在医院传播。请您再次清洁您的双手好吗？”
- **也要求您的亲人清洗他们的手**：“我看见您早些时候进来时清洁了手，但您不介意再清洁一次双手吧？”
- 如果您的家人和朋友有发烧、咳嗽、感冒或腹泻，为了防止感染的进一步传播，请提醒他们不要探访或靠近您。

在术前准备区时谁能和我在一起？

- 成人患者在术前准备区里每次可以有一人陪伴。18岁以下患者可以有两位成年人陪伴。患者的孩子或兄弟姐妹不得无人看管，也不得进入病人护理区或儿科患者游戏室。

术后恢复阶段会发生什么？

- 家人等候区配有咨询台和大屏幕电视显示器。我们将为您的家人或陪同人员提供保密代号。他们可以根据此号码在视屏上查看您的手术进展。视屏会让他们看到什么时候您已经开始手术，什么时候您的手术完成，和什么时候您在术后恢复室。

住院期间我可以有访客吗？

- Swedish 将患者放在首位。我们知道让家人和朋友到医院探望您是有帮助的。
- 如果您需要休息或者您与另一位患者共用房间，有时我们可能会限制人数或访客的逗留时间。
- 家人和朋友需要有计划地安排探访时间，以避免大家同时探访。
- 为了我们患者、访客和员工的安全，在晚上9点之后或在凌晨5点之前来医院的访客，将会发给一个临时证。
- 请求该科室的护士帮助您获取访客证。如果没有佩戴访客证，您的访客可能会被阻止。

我有一只辅助动物。

- Swedish 员工在手术过程中不允许照顾您的辅助动物。
- 在此期间，请安排家人或朋友照顾您的辅助动物。

我使用烟草制品。

- Swedish 很自豪地说，我们所有的院区和门诊所都禁止吸烟和烟草。
- 禁止吸烟和烟草包括不能使用电子烟（雾）或任何类似装置，以及嚼烟草。
- 当您在医院时，我们可以提供尼古丁替代疗法；这些可以是您的保险福利包括的。
- 选择吸烟的访客必须离开Swedish 范围。请注意：您也不能在停车场吸烟。
- Swedish 支持一项帮助您或您的朋友、家人或访客戒烟的计划。如果您想了解有关该计划的信息，请致电1-800-QUIT-NOW。

步骤七：为回家做安排

请您在接受手术之前与家人和/或朋友做好出院安排。

- 如果您计划在手术当天回家，您**必须**有成人陪伴护送您。如果不这样做，将导致您的手术被取消。您**不能**自己驾车或乘坐公交车回家。您可以乘坐出租车或使用汽车服务，但仍需要一位成年人陪伴着您。

- 如果您的医生让您住院一个晚上，您可能会在第二天早上出院，可能是在上午10点左右。取决于您的手术，您可能需要一位成人陪同回家。
- 我们建议您在手术后有人在家陪伴，以帮助购物、托儿、提重物、烹饪、搞清洁等。

路线说明和停车

Cherry Hill院区

500 17th Ave.
Seattle, WA 98122

从南面来：沿I-5向北行驶至James Street出口（164A）。右转（向东）驶上 James Street。James Street会变为Cherry Street。右转（向南）驶上 18th Avenue。在Jefferson Street（向西）右转。右转进入主入口（向北）。

从北面来：沿 I-5 向南行驶至 James Street 出口（165A）。在 James Street 左转（向东）。James Street 会变为Cherry Street。右转（向南）驶上 18th Avenue。在Jefferson Street（向西）右转。右转进入主入口（向北）。

停车

Plaza Garage 停车库可以短时停车。从主车道进入。在16th Avenue 街上的 16th Avenue Garage 停车库可以长期停车。从医院的正门出来，在Jefferson Street（向西）右转。在16th Avenue（向北）右转。停车库入口在街的左侧。

主入口处有代客泊车区。

入院前和手术登记

入院前和手术登记处位于大堂登记台。

First Hill院区

主院

747 Broadway
Seattle, WA 98122

骨科中心

601 Broadway
Seattle, WA 98122

从北面来：沿I-5向南行驶至James Street出口（165A）。左转（向东）驶上James Street。

从南面来：沿I-5向北行驶至James Street出口（164A）。右转（向东）驶上James Street。行驶6个街区到达 James 和 Broadway 的交叉路口。左转（向北）驶上 Broadway。主院的入口位于Broadway，行驶一个半街区向左转入。瑞典骨科中心入口位于Cherry Street上，行驶一个街区向左转入。

停车

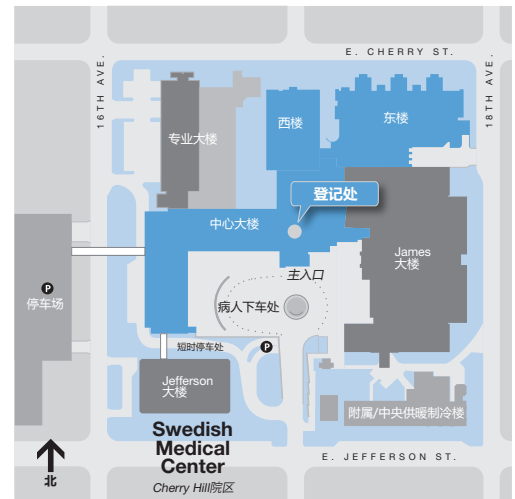
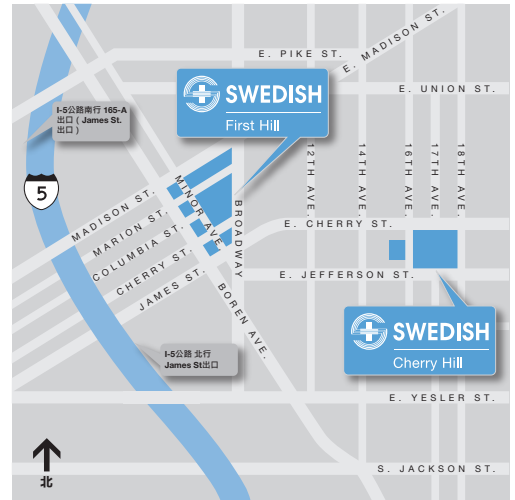
主院的停车处，左转进入大门外的环形车道，按照指示牌进入停车场。骨科中心的停车处，向左转上Cherry Street；车库入口在左侧。

入院前登记

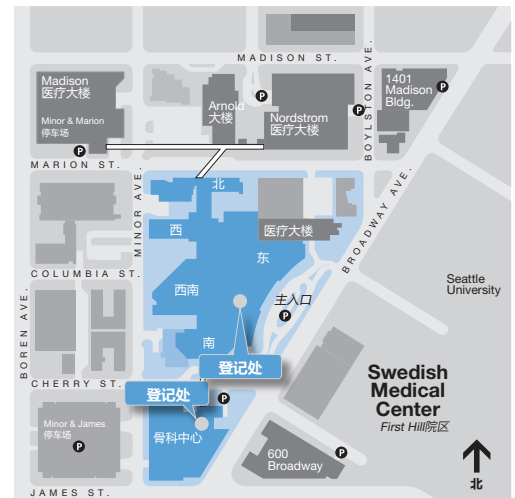
入院前登记处（主院和骨科中心）位于主院一楼大堂侧的登记台。

手术登记

- 主院手术登记处位于一楼大堂侧的登记台。
- 骨科中心手术登记处位于骨科中心二楼。



CHERRY HILL院区



FIRST HILL院区

Ballard 院区

5300 Tallman Ave. NW
Seattle, WA 98107

从北面来：沿I-5向南行驶至85th Street出口（172）。右转（向西）驶上85th Street。行驶30个街区到85th Street和15th Avenue NW的交叉路口，左转（向南）驶上15th Avenue NW，行驶16个街区到达15th Avenue和Market Street的交叉路口。右转（向西）驶上Market Street。行驶三个街区，左转（向南）驶上Tallman Avenue NW，右转进入停车库的入口。

从南面来：沿I-5向北行驶至45th Street出口（169）。左转（向西）驶上45th Street。（注意：45th Street会变为46th Street，然后变为Market Street。）沿着Market Street向西行驶17个街区，到Market Street夹15th Avenue NW的交叉路口，跨过15th Avenue。行驶三个街区，左转（向南）驶上Tallman Avenue NW，右转进入停车库的入口。

手术登记

手术登记的地点是在医院南楼的三楼。

Issaquah院区

751 NE Blakely Drive
Issaquah, WA 98029

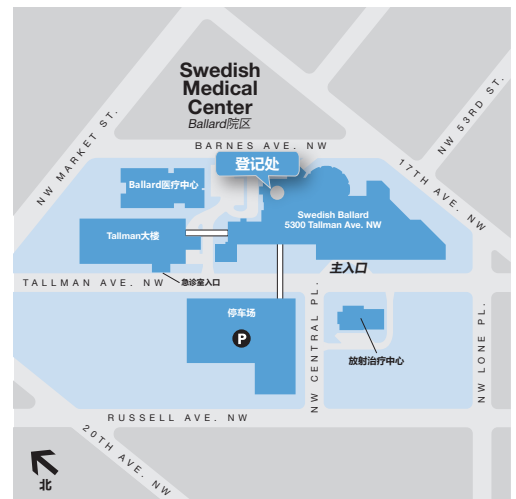
从东面或西面来：在I-90向东或向西行驶，从18号出口驶上E. Sunset Way / Highlands Drive。

- **如果向东行驶**，在路的分叉处靠左，合并到Highlands Drive NE。
- **如果向西行驶**，右转（向北）驶上Highlands Drive NE / E. Sunset Way；继续沿着Highlands Drive NE行驶。

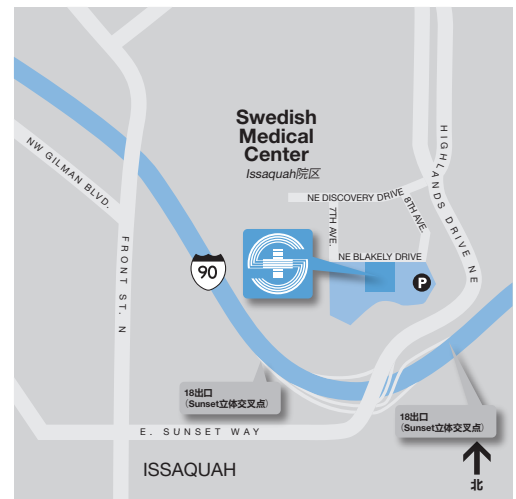
在第一个交通灯处左转（向西），驶上 NE Discovery Drive（492英尺）。在下一个交通灯处左转（向南）驶上8th Avenue NE（约500英尺）。沿8th Avenue行驶，直到抵达Swedish Issaquah院区的主入口。直接右转进入地下停车场。地面停车场也可以停车。

手术登记

手术登记处位于一楼。



BALLARD院区



ISSAQUAH院区

Edmonds院区

21601 76th Ave.W.
Edmonds, WA 98026

从南面来：沿I-5向北行驶至220th St./Mountlake Terrace出口（179）。左转（向西）驶上220th St. SW，右转驶上Pacific Highway 99。左转驶上216th St. SW。您可以在第一个路口停车标志左转进入免费停车场，或继续直行并左转到医院主入口附近的病人下车处。

急诊部入口，遵循相同的指示（急诊部入口是在主入口的左侧）。

从北面来：沿I-5向南行驶至220th St. / Mountlake Terrace出口（179）。右转（向西）驶上220th St. SW，右转驶上Pacific Highway 99。左转驶上216th St. SW。您可以在第一个路口停车标志左转进入免费停车场，或继续直行并左转到医院主入口附近的病人下车处。

注册/登记

您需要通过急诊部和星巴克旁边的**主入口（一楼）**进入医院。进入医院后，请在患者登记处报到。完成登记后，您将被指示或送到您的手术前/手术等候区。



非歧视通知和无障碍权利

我们遵守适用的联邦民权法，不因种族、肤色、民族血统、年龄、残障或性别而歧视任何人。我们不会因种族、肤色、国籍、年龄、残疾或性别而排斥任何人或作出不同的对待。我们：

- (1) 为残障人士提供免费辅助和服务，以便与我们进行有效沟通，例如：(a) 有资格的手语翻译员；
(b) 其他格式的书面资料（大字体、音频、无障碍电子格式、其他格式）。
- (2) 为主要语言不是英语的人士提供免费语言服务，例如：(a) 合格的口译员；(b) 以其他语言撰写的资料。

如果您需要上述任何服务，请联系下方适用的民权协调员。如果您需要电信中继服务，请拨打电话 1-800-833-6384 或 7-1-1。

如果您认为 Swedish 未能提供这些服务或因种族、肤色、国籍、年龄、残障或性别而以其他方式歧视您，您可以通过联系民权协调员申诉，为您服务的地点如下：

服务地点	民权协调员
Swedish Edmonds 院区除外的所有地点	Civil rights coordinator, 101 W. 8th Ave., Spokane, WA 99204 电话：1-844-469-1775；口译人员专线：1-888-311-9127 电子邮件：Nondiscrimination.WA@providence.org
Swedish Edmonds 院区	Civil rights coordinator (Bed Control), 21601 76th Ave.W. Edmonds, WA 98026 电话：1-844-469-1775；口译人员专线：1-888-311-9178 电子邮件：Nondiscrimination.SHS@providence.org
老年人服务	Civil rights coordinator, 2811 S. 102nd St., Suite 220, Tukwila, WA 98168 电话：1-844-469-1775；口译人员专线：1-888-311-9127； 电子邮件：Nondiscrimination.pscs@providence.org

您可以亲自或通过邮件、传真或电子邮件提出申诉。如果您需要帮助提出申诉，上述民权协调员中的任何一个人均可为您提供帮助。

您同样可以电子形式通过民权办公室投诉门户网站 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> 向美国卫生与公共服务部、民权办公室提交民权投诉，或通过以下邮寄或电话方式投诉：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Ave.SW
Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)。

可通过 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 获取投诉表格。

We do not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability in our health programs and activities.

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

注意：如果您講中文，我們可以給您提供免費中文翻譯服務，請致電 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711)

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí có sẵn dành cho bạn. Gọi số 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (телетайп: 711).

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցություն անվճար ծառայություններ: Ձանգահարեք 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (հեռատիպ (TTY) 711)։

يُرجى الانتباه: إذا كنتم تتكلمون اللغة العربية، فأعلموا أن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة مجاناً لكم. اتصلوا برقم الهاتف 888-311-9127 [أو برقم الهاتف 888-311-9178 عند الاتصال بالمركز الطبي السويدي في إدموندز (Swedish Edmonds)] (أو بخط المبرقة الكاتبة TTY لضعاف السمع والنطق على الرقم 711).

توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با شماره 888-311-9127 (TTY:711) (Swedish Edmonds 888-311-9178) تماس بگیرید.

注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY:711)まで、お電話にてご連絡ください。

यिआन यिओ: ने उर्मा पंजाबी बोलि रे, उं उांमा यद्विच सहायता सेवा उराडे लयी मुदउ उिपलसि रे। 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) 'उे काल करे।

សូមចាំអារម្មណ៍៖ ប្រសិនបើលោកអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ នោះសេវាជំនួយផ្នែកភាសានឹងមានផ្តល់ជូន លោកអ្នក ដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) ។

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711) पर कॉल करें।

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, koj tuaj yeem siv cov kev pab txhais lus pub dawb. Hu rau 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711).

โปรดทราบ: หากคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการ การความช่วยเหลือทางภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย โทร 888-311-9127 (Swedish Edmonds 888-311-9178) (TTY: 711)



www.swedish.org